



WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

# EGBERT WIRD ROT

埃格伯特的面紅了



Philipp Winterberg

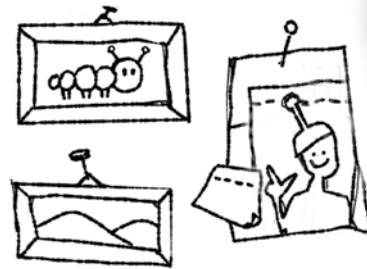
# EGBERT WIRD ROT

埃格伯特的面紅了

Philipp Winterberg

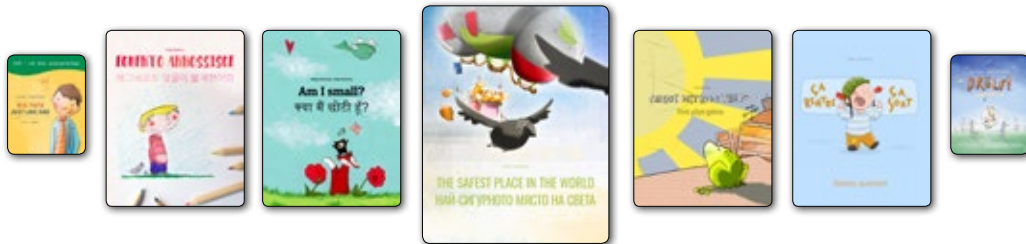
# EGBERT WIRD ROT

## 埃格伯特的面紅了



Cantonese/Yue Chinese (廣東話/粵語)  
German (Deutsch)

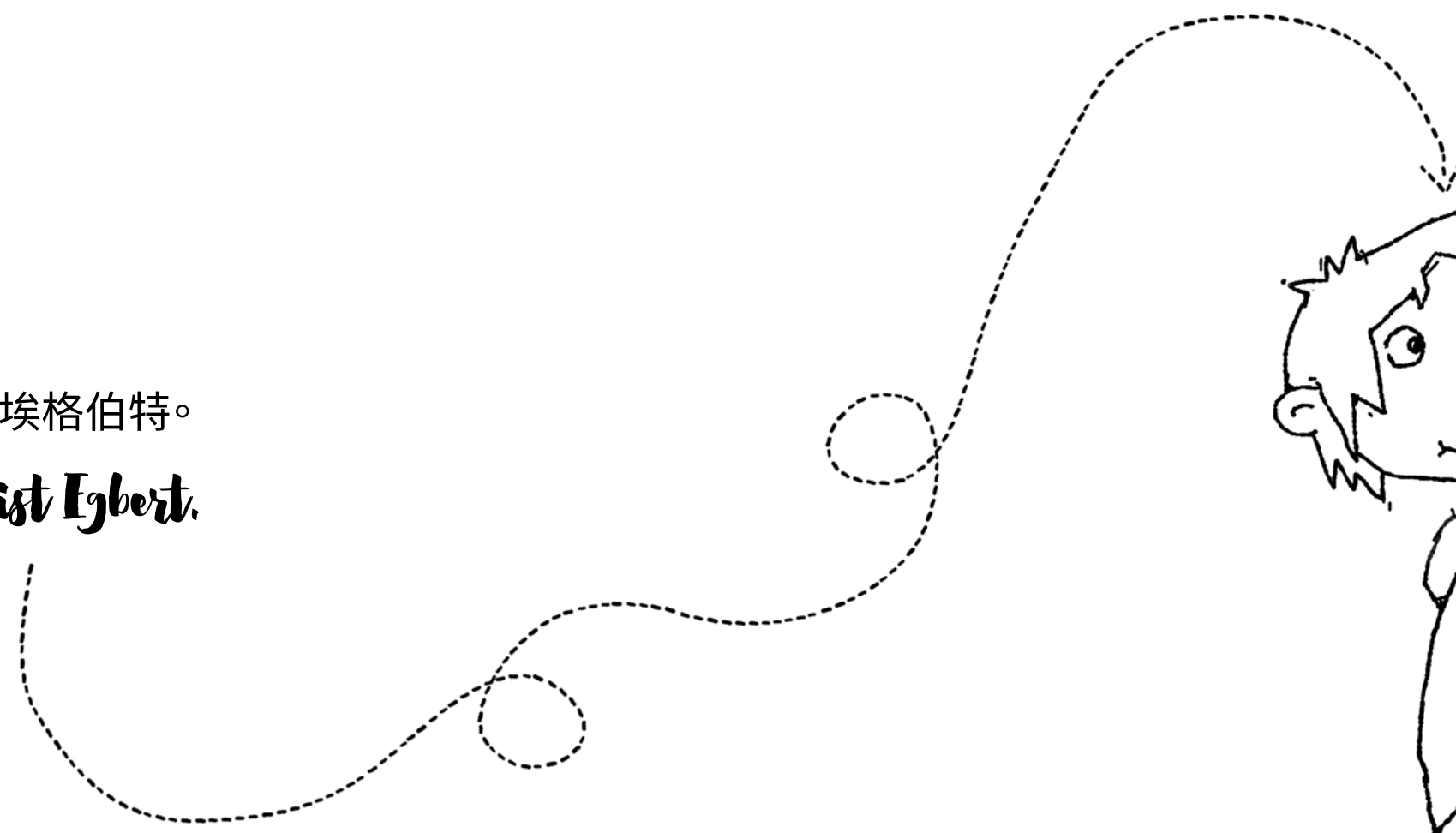
Translation (Cantonese): Chor-Tung Wong and OHT Team  
Text (German): Philipp Winterberg



[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)



這是埃格伯特。  
**Das ist Egbert.**



我是埃格伯特。  
**Ich bin Egbert.**





埃格伯特喜歡綠色的東西，  
特別是翡翠和龍。

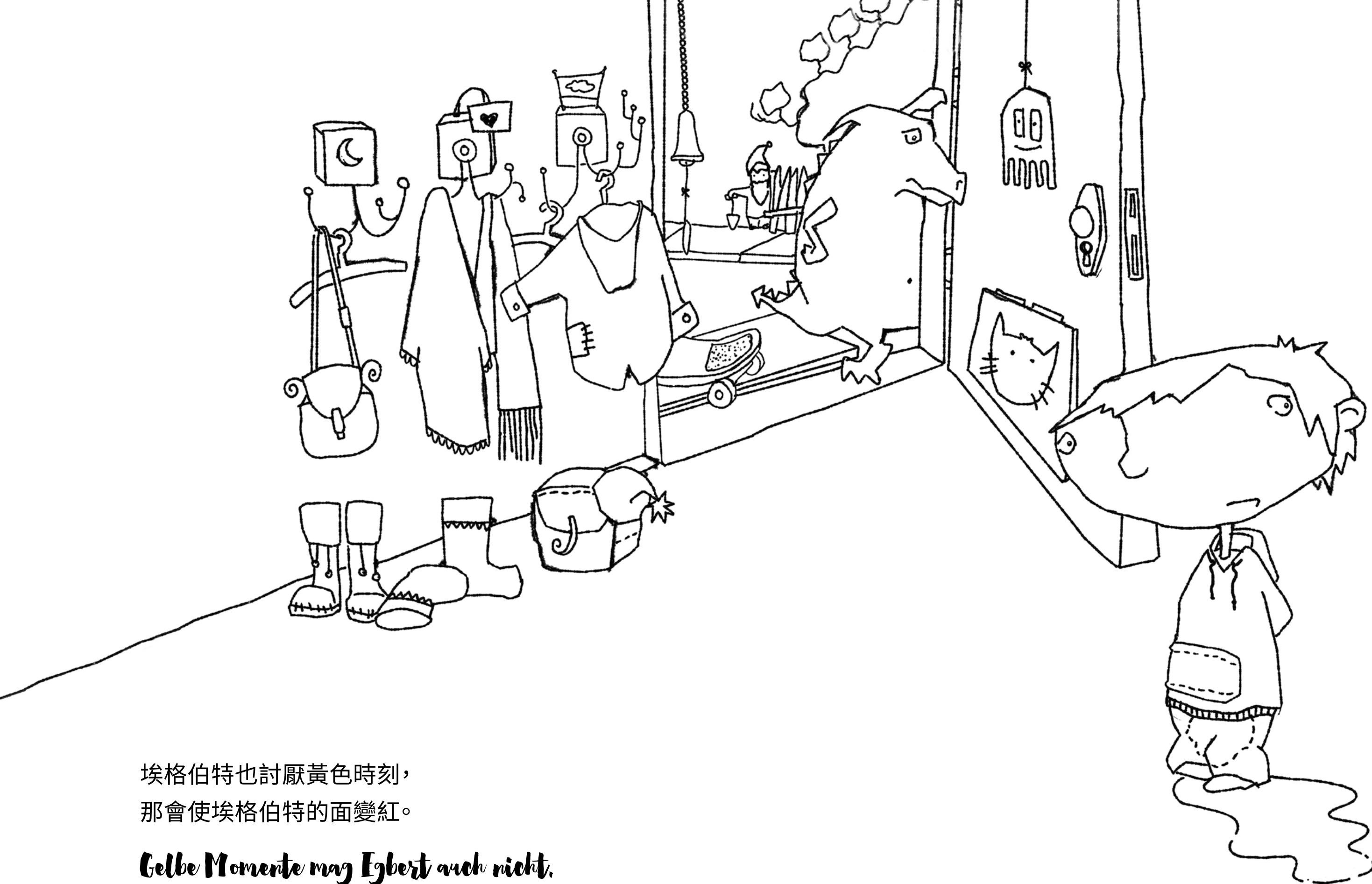
*Egbert liebt grüne Sachen,  
Besonders Smaragde  
und Drachen.*

埃格伯特不喜歡黃色的夢。  
*Gelbe Träume mag Egbert nicht.*









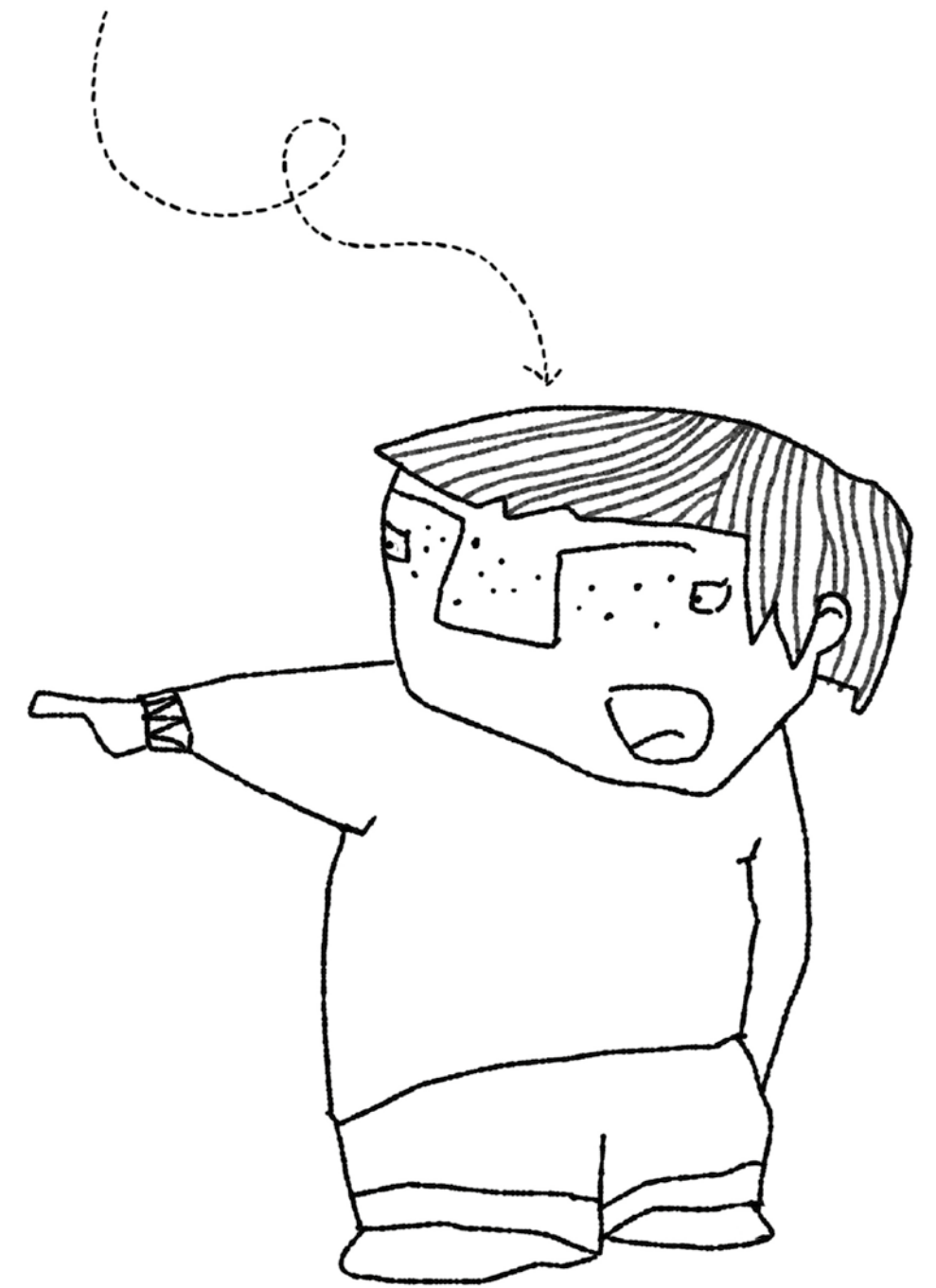
埃格伯特也討厭黃色時刻，  
那會使埃格伯特的面變紅。

*Gelbe Momente mag Egbert auch nicht.  
Da wird Egbert rot.*



這是曼弗雷德。

*Das ist Manfred.*





尿尿伯特! 尿尿伯特!  
埃格伯特是個嬰兒!

**PIPIBERT! PIPBERT!  
EGBERT IST  
EIN BABY!**

當曼弗雷德變得刻薄時，埃格伯特的面也會變紅。  
非常生氣和紅色。

*Wenn Manfred ärgert, wird Egbert auch rot.  
Sehr wütend und rot.*



愚蠢的刻薄弗雷德!

我希望我有一台尿濕褲子機!

*Blöder Motzfred!*

*Ich wünsche mir eine Hosenpinkelmaschine!*





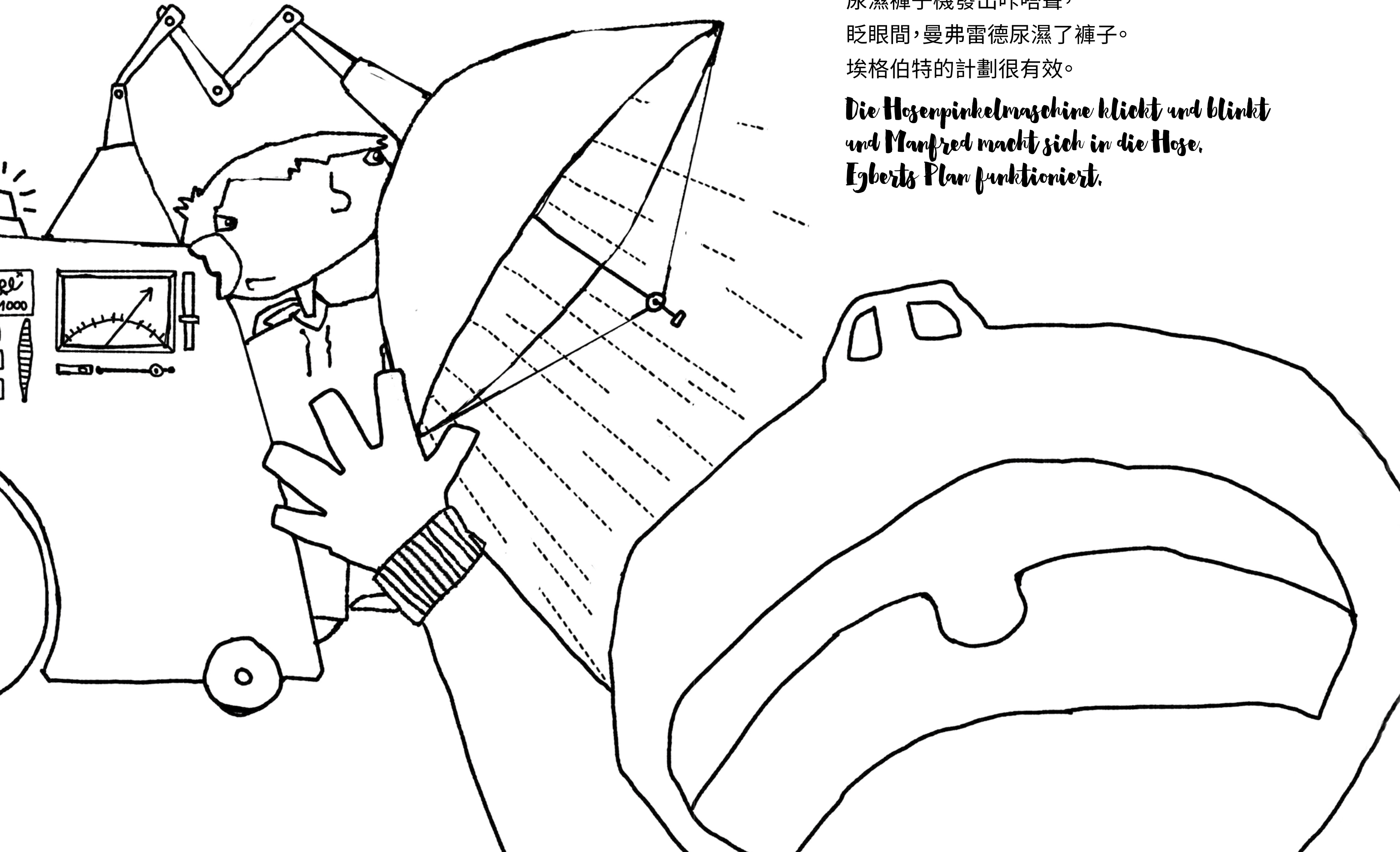
埃格伯特有一個計劃。  
曼弗雷德會.....感到驚訝!

*Egbert hat einen Plan,  
Manfred wird sich... wundern!*









尿濕褲子機發出咔嗒聲，  
眨眼間，曼弗雷德尿濕了褲子。  
埃格伯特的計劃很有效。

*Die Hosenpinkelmaschine klickt und blinkt  
und Manfred macht sich in die Hose.  
Egberts Plan funktioniert.*

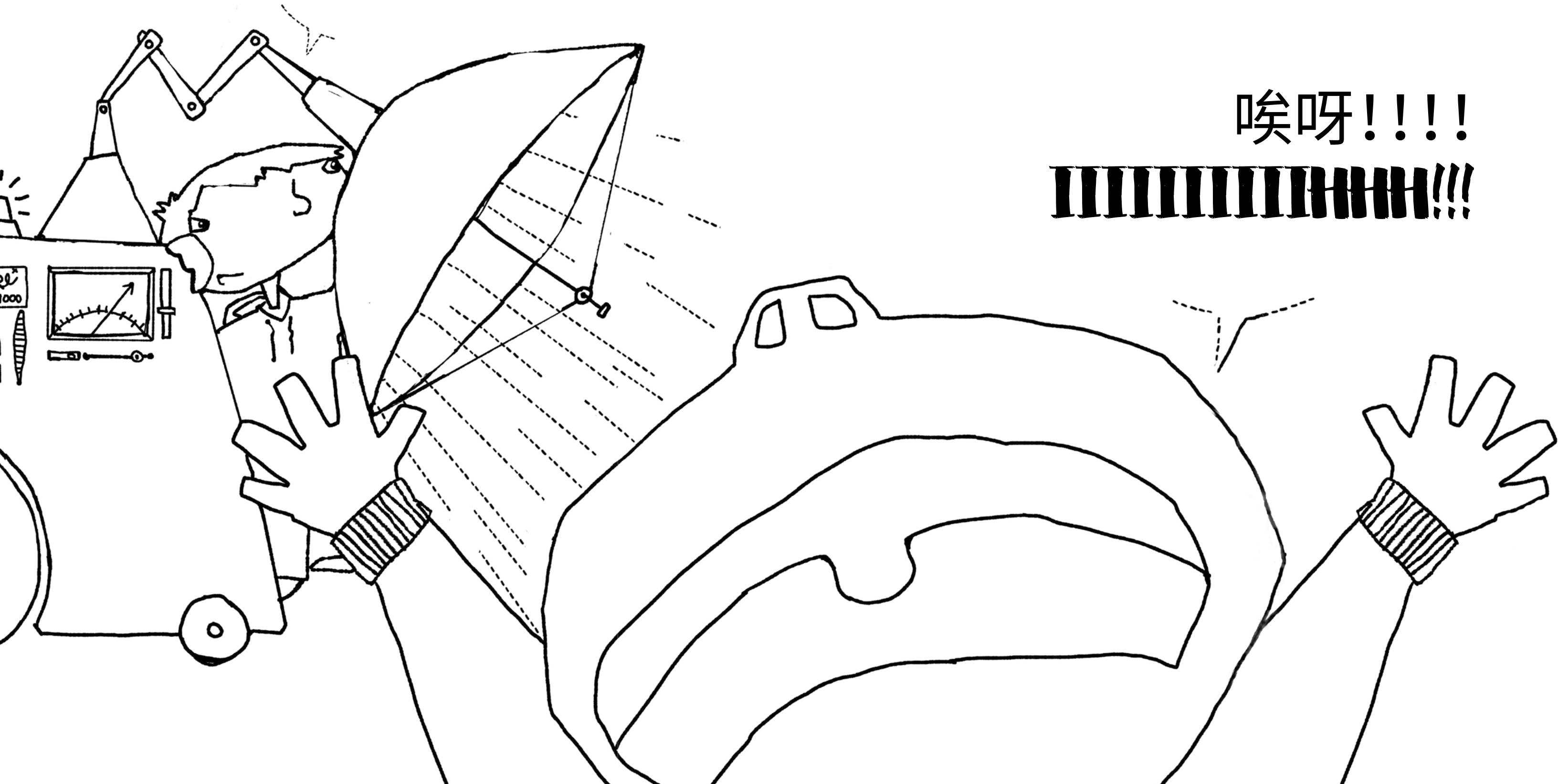
尿尿弗雷德!尿尿弗雷德!

曼弗雷德是個嬰兒!

**PIPIFRED! PIPIFRED!  
MANFRED IST EIN BABY!**

唉呀!!!!

|||||

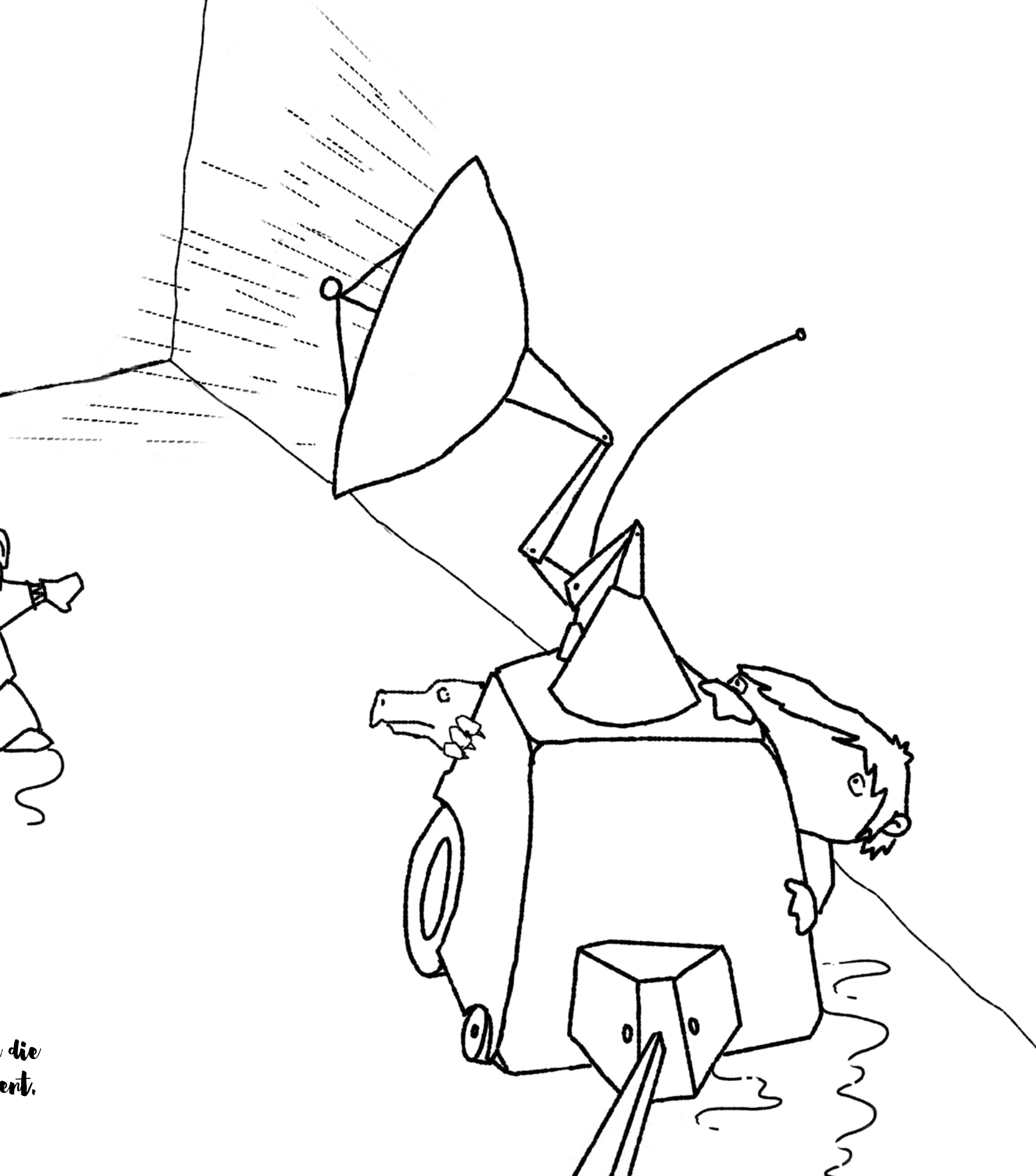


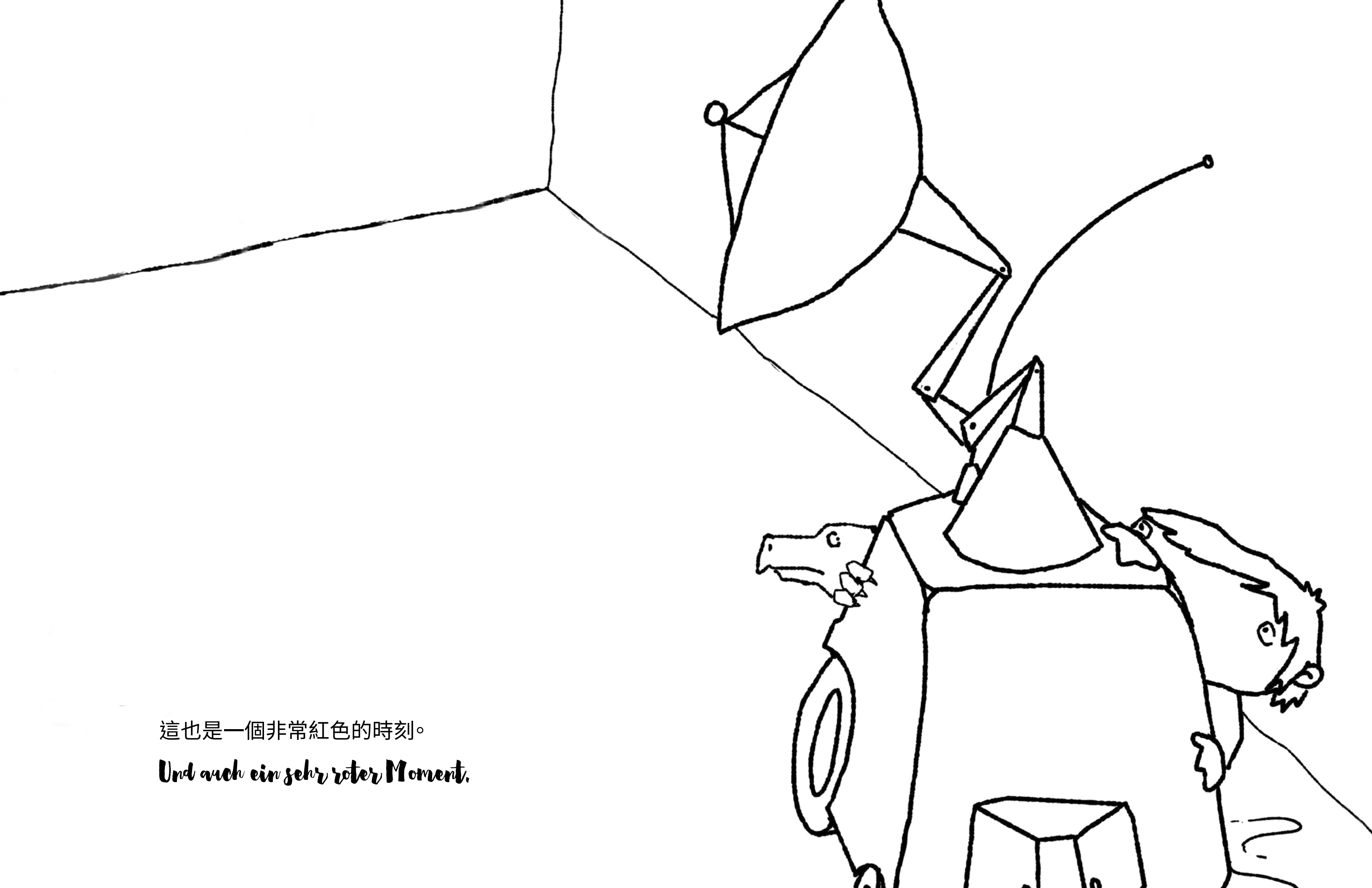




尿濕褲子機咆哮著、拍打著，所有人都尿濕了褲子。  
甚至是埃格伯特和他的朋友龍。這是一個很黃的時刻。

*Die Hosenpinkelmaschine klackt und rattert und alle machen sich in die Hose. Sogar Egbert und sein Freund der Drache. Ein sehr gelber Moment.*





這也是一個非常紅色的時刻。

*Und auch ein sehr roter Moment.*

不好了！我把曼弗雷德變成了尿尿  
弗雷德，而把自己變成了刻薄伯特。  
對不起啊！

*Owei! Ich habe Manfred zu Pipifred  
gemacht und bin selbst ein Motzbert  
geworden. Es tut mir leid!*



嘆。我希望我發的  
是一個綠色的夢！  
*Möh, Ich wünsche mir  
einen grünen Traum!*





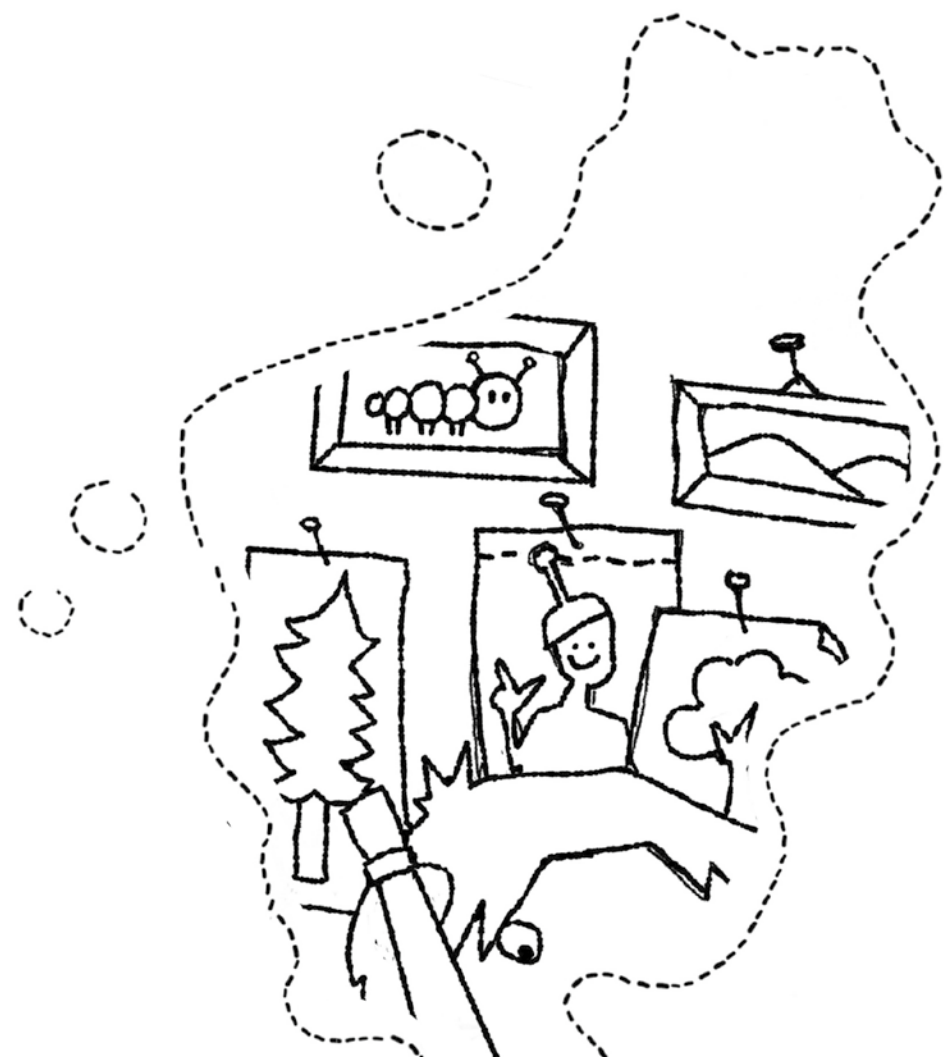


















## Dieses Bilderbuch mehrfach ausmalen?

Laden Sie *Egbert wird rot* in über 100 Sprachen und Dialekten gratis als PDF herunter. Drucken Sie das Bilderbuch für Ihre Kinder beliebig oft aus.

Ohne Anmeldung, ohne Registrierung, ohne Newsletter-Abo,  
ohne Verpflichtungen, einfach gratis:

[www.philippwinterberg.com](http://www.philippwinterberg.com)



# Herzlichen Dank an alle Übersetzer\*innen!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabec, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja



Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivilay, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...





## Über den Autor...



**Philipp B. Winterberg M.A.**, studierte Kommunikationswissenschaft, Psychologie und Jura, lebt in Berlin und Münster und liebt Facettenreichtum: Er sprang Fallschirm in Namibia, meditierte in Thailand und schwamm mit Haien und Rochen in Fidschi und Französisch-Polynesien.

Philipp Winterbergs Bücher eröffnen neue Perspektiven im Umgang mit essenziellen Themen wie Freundschaft, Achtsamkeit und Glück. Sie werden in über 200 Sprachen und Dialekten weltweit gelesen.



